

**SAĞLIK BİLİMLERİ ÜNİVERSİTESİ (TÜRKİYE CUMHURİYETİ)
VE
BAKÜ AVRASIYA ÜNİVERSİTESİ (AZERBAJCAN CUMHURİYETİ)
ARASINDA
AKADEMİK/BİLİMSEL İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Sağlık Bilimleri Üniversitesi ve Bakü Avrasiya Üniversitesi, akademik/bilimsel işbirliğinde bulunma hususunda aşağıdaki şekilde mutabakata varmışlardır.

MADDE I: AMAÇ

Bu Protokolün amacı, iki üniversite arasında akademik/bilim alanında işbirliği yapılmasının ve bu işbirliğinin ortak bir eğitim alanı yaratacak şekilde oluşturulmasının desteklenmesini sağlamaktır.

MADDE II: İŞBİRLİĞİ ALANLARI VE KONULARI

Taraflar, İki üniversitenin aşağıda belirtilen konularda akademik/bilimsel işbirliği yapmaları konusunda mutabık kalmışlardır. Ancak bu işbirliği, aşağıda belirtilen konularla sınırlı olmayacaktır. Taraflar karşılıklı mutabık kalmak suretiyle aşağıda belirtilmeyen; ancak akademik/bilimsel nitelikli diğer konularda da işbirliği yapabileceklerini kabul ederler.

1. Öğretim üyesi değişim programları,
2. Araştırmacı değişim programları,
3. Öğrenci değişim programları,
4. Ortak uzaktan eğitim programları,
5. Burslu öğrenci daveti,
6. Ortak akademik/bilimsel araştırma projeleri,
7. Kısa dönemli akademik/bilimsel eğitim programları,
8. Ortak konferans, seminer ve panel düzenlenmesi,
9. Kitap, eğitim ve araştırma amaçlı materyallerin değişimi,
10. Öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler için kısa dönemli ortak tatil ve sosyal etkinlik programlarının hazırlanması.
11. Ortak yaz okulu programları.



MADDE III: AKADEMİK VE BİLİMSEL İŞBİRLİĞİNE DAİR ESASLAR

1. Bu protokole konu işbirliği, mütakabiliyet esasına göre yürütülecektir.
2. Taraflar, her yıl Mayıs ayında bir araya gelmek suretiyle, gelecek eğitim-öğretim yılında hangi konularda işbirliği yapacaklarını, hangi değişim programlarını gerçekleştireceklerini, hangi ortak projeleri geliştireceklerini, devam eden projelerde gelinen noktanın ne olduğunu birlikte istişare edeceklerdir. Bu toplantılar mütakabiliyet esasına göre, bir Bakü Avrasiya Üniversitesi'nde, bir Sağlık Bilimleri Üniversitesi'nde gerçekleştirilecektir.
3. Taraf üniversitelerin rektörleri ve mütakabiliyet esasına göre belirleyecekleri üst düzey yöneticiler, zaman zaman iş bu protokolün ve protokol kapsamındaki çalışmaların durumunu gözden geçirmek ve yerinde görmek üzere, yine mütakabiliyet esasına göre karşılıklı ziyaretlerde bulunabilecek ve toplantılar yapabileceklerdir.

MADDE IV: DEĞİŞİM PROGRAMLARINA DAİR ESASLAR

1. Değişim programına konu olacak, gönderen ülkenin öğretim üyeleri, araştırmacıları ve öğrencileri, ev sahibi ülkede akademik/bilimsel işbirliği faaliyetlerine katılacakları noktaya kadarki bütün ulaşım masraflarını (gidişte ve gelişte) kendileri karşılayacaklardır. Ev sahibi ülke, bu masraftan sorumlu olmayacaktır.
2. Ev sahibi üniversitede bulunan öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler, kendi ülkelerinin mevzuatlarına uygun şekilde sağlık sigortalarını kendileri karşılayacaklardır.
3. Değişim programına katılacak öğretim üyelerini, araştırmacıları ve öğrencileri seçme hakkı, gönderen üniversiteye ait olacak ve bu kişilerin belirlenmesinde ev sahibi üniversiteden gelecek kriterler ve koşullar dikkate alınacaktır.
4. Ev sahibi üniversite, gönderen üniversitenin belirleyeceği öğretim üyesinin, araştırmacının ve öğrencinin katılacağı programı takip edebilecek niteliklere sahip olduğunu kabul edecektir.
5. Değişim programları önlisans, lisans, yüksek lisans ve doktora programları ile yaz okulu için söz konusu olacak; ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır.
6. Değişim programlarına konu olacak öğrencilerden, herhangi bir eğitim ücreti alınmayacaktır.
7. Değişim programlarında yer alacak öğretim üyelerine, ev sahibi üniversite tarafından ayrıca maaş ve ücret adı altında herhangi bir ödeme yapılmayacaktır.
8. Taraflar, işbu Protokol kapsamında geliştirilecekleri ortak projelerden elde edilecek ticari değeri olan bilgilere ilişkin telif haklarının korunması konusunda gereken tedbirleri almayı taahhüt etmişlerdir.



9. Değişim programına konu olacak öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler, ev sahibi ülkenin vize düzenlemesine tabi olacaklardır.

10. Öğrencilerin değişim programı, sömestr esasına göre olacak ve birbirini izleyen iki sömestrden fazla olmayacaktır.

MADDE V: PROTOKOLÜN UYGULANMASINA DAİR ESASLAR

1. Bu protokol, taraf üniversitelerin Rektörleri tarafından yürütülür.

2. Taraflar, bu işbirliği protokolünün nasıl uygulanacağı konusunda, sürekli görev yapacak ve karşılıklı temas halinde olacak birer yetkili personel belirleyeceklerdir. Bu yetkililer, protokolün uygulanmasıyla ilgili her türlü hazırlığı yapacak ve uygulamaya nezaret edecektir. Yetkililerin iletişim adresleri, karşılıklı teati edilecektir.

3. Bu protokolün uygulanması kapsamında değişim programlarına katılacak öğretim üyelerine, araştırmacılara, ve öğrencilere verilecek her türlü belge (öğrenci transkriptleri dahil) üç dilde (Türkçe, Azerbaycanca ve İngilizce) düzenlenecektir.

4. Bu protokol kapsamında ortaya çıkmış projelerde, tarafların mutabık olmaları durumunda üçüncü bir taraf projelere katılabilecektir.

5. Bu protokolda belirtilenler ve ayrıca müzakereler sonucunda mutabık kalınacak durumlar hariç, bu protokol ev sahibi üniversitelere hiçbir mali yükümlülük getirmeyecek ve protokol hükümleri mali yükümlülük getirir şekilde yorumlanmayacaktır.

MADDE VI: PROTOKOLÜN SÜRESİ, YENİLENMESİ, SONA ERDİRİLMESİ VE DEĞİŞTİRİLMESİ

1. Bu protokol, imzalanma tarihi başlangıç kabul edilerek beş yıl geçerlidir. Beş yıllık sürenin dolmasına altı ay kala fesih ihbarında bulunulması halinde, beşinci yılın sonunda protokol, başkaca bir işlem yapmaya gerek kalmaksızın kendiliğinden sona erecektir. Beş yıllık sürenin dolmasına altı ay kala taraflar yazılı olarak protokolü sona erdirme isteklerini bildirmedikleri takdirde, protokol aynı koşullarla üçer yıllık sürelerle yenilenmeye devam edecektir.

2. Protokolün herhangi bir şekilde sona ermesi halinde;

a) Devam eden ve süreye bağlanmış projeler varsa, bu projelerin tamamlanmasına kadar, söz konusu projeler için protokol yürürlükte kabul edilecektir.

b) Protokolün sona ermesi halinde, taraflar protokolün o tarihe kadar uygulanmasından elde edilen bilgilere ilişkin telif haklarının korunması konusuna gereken hassasiyeti göstereceklerdir.



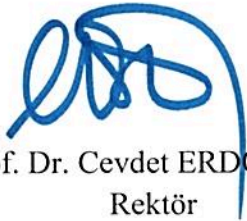
3. Taraflar, bu protokolün uygulanmasında ortaya çıkabilecek sorunları müzakere ederek çözümlenmeyi kabul etmişlerdir. Taraflar bu protokol için kendi ülkelerinde adli makamlara başvurmamayı ve uluslararası tahkim yoluna gitmemeyi baştan kabul etmişlerdir. Müzakere yolu ile çözümlenemeyen sorunlar ve/veya protokolde ön görülmeyen hususları ele almak için tarafların yazılı talepte bulunması esas olacaktır. Taraflardan birinin talepte bulunmasını izleyen 30 gün içerisinde, taraflar bir araya geleceklerdir. Toplantı tarihini takip eden 7 gün içinde bir sonuç çıkmadığı takdirde, taraflardan birisi isterse protokolün feshini talep edebilecektir. Fesih talebinden sonra protokol başkaca bir işlem yapılmasına gerek kalmadan üç ay sonra kendiliğinden sona erecektir.

4. Bu protokol her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Azerbaycan dilinde ikişer suret hazırlanmıştır.

İşbu protokol Bakü'de 01.11.2021 tarihinde tarafların yetkili temsilcilerinin imzalamasıyla yürürlüğe girmiştir.

SAĞLIK BİLİMLERİ ÜNİVERSİTESİ

ADINA


Prof. Dr. Cevdet ERDÖL
Rektör

BAKÜ AVRASIYA ÜNİVERSİTESİ

ADINA


Prof. Dr. Nazim HÜSEYNLİ
Rektör

BAKI AVRASIYA UNİVERSİTETİ (AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI)
VƏ
SAĞLIQ BİLİMLERİ UNİVERSİTETİ (TÜRKIYƏ RESPUBLİKASI)
ARASINDA AKADEMİK/ELMİ ƏMƏKDAŞLIQ PROTOKOLU

SAĞLIQ BİLİMLERİ UNİVERSİTETİ və **BAKI AVRASIYA UNİVERSİTETİ** akademik/elmi əməkdaşlıqla bağlı aşağıdakı məsələlərdə razılığa gəlmişlər

MADDƏ I: MƏQSƏD

Bu Protokolun məqsədi iki universitet arasında akademik/elmi sahələr üzrə əməkdaşlıq və bu əməkdaşlığın ortaq təlim sferasını yaratmaq və dəstəkləməkdir.

MADDƏ II: ƏMƏKDAŞLIQ SAHƏLƏRİ VƏ MÖVZULARI

Tərəflər iki universitetin aşağıda göstərilən məsələlər üzrə akademik/elmi əməkdaşlığı ilə bağlı razılığa gəlmişlər. Bu əməkdaşlıq sadəcə aşağıda qeyd olunan məsələlərlə məhdudlaşmayacaqdır. Tərəflər qarşılıqlı şəkildə razılaşırlarsa, aşağıda qeyd olunmayan, ancaq akademik/elmi mahiyyət daşıyan digər məsələlərdə də əməkdaşlıq edə biləcəklərini qəbul edirlər.

1. Müəllim mübadiləsi proqramları;
2. Tədqiqatçı mübadiləsi proqramları;
3. Tələbə mübadiləsi proqramları;
4. Ortaq uzaqdan təlim proqramları;
5. Təqaüdü tələbə dəvəti;
6. Ortaq akademik/elmi tədqiqat layihələri;
7. Qısamüddətli akademik/elmi təlim proqramları;
8. Ortaq konfrans, seminar və stendlərin hazırlanması;
9. Kitab, təlim və tədqiqat məqsədli materialların mübadiləsi;
10. Müəllimlər, tədqiqatçılar və tələbələr üçün qısa müddətli ortaq istirahət və social-mədəni tədbirlər proqramlarının hazırlanması;
11. Ortaq yay məktəbi proqramları;

MADDƏ III: AKADEMİK VƏ ELMİ ƏMƏKDAŞLIĞA DAİR ƏSASLAR

1. Bu protokolun mövzusunda daxil olan əməkdaşlıq razılaşmaya uyğun şəkildə həyata keçiriləcəkdir.
2. Tərəflər hər ilin may ayında görüşərək növbəti təlim-tədris ilində hansı mövzularda əməkdaşlıq edəəcəklərini, hansı mübadilə proqramlarını reallaşdıracaqlarını, hansı ortaq layihələri inkişaf



etdirəcəklərini və davam edən layihələrdə hansı mərhələdə olduqlarını birlikdə müzakirə edəcəklər. Bu görüşlər razılaşmaya uyğun olaraq növbəli şəkildə bir dəfə Bakı Avrasiya Universitetində, bir dəfə Sağlıq Bilimleri Universitetində keçiriləcəkdir.

3. Bu müqavilənin tərəfləri olan universitetlərin rektorları və vəzifə silsiləsinə uyğun şəkildə müəyyən edəcəkləri yüksək səviyyəli idarəçilər müəyyən aralıqlarla bu protokolun və protokol çərçivəsindəki fəaliyyətlərin vəziyyətini öyrənmək və yerində nəzərdən keçirmək məqsədilə qeyd edilən vəzifə silsilələrinə uyğun olaraq qarşılıqlı şəkildə bir-birini ziyarət edəcək və görüşlər keçirəcəkdir.

MADDƏ IV. MÜBADİLƏ PROQRAMLARINA DAİR ƏSASLAR

1. Mübadilə proqramları çərçivəsində göndərən ölkənin müəllimləri, tədqiqatçıları və tələbələri, qəbul edən ölkədə akademik/elmi əməkdaşlıq fəaliyyətində iştirak edəcəkləri məkana qədər bütün yol xərclərini (gediş və gəliş) özləri ödəyəcəklər. Qəbul edən ölkə bu xərclər üçün cavabdeh deyildir.

2. Qəbul edən universitetə gələn müəllimlər, tədqiqatçılar və tələbələr ölkənin qanunvericiliyinə uyğun olaraq tibbi sığorta haqqlarını özləri ödəyəcəklər.

Qəbul edən universitetin professor-müəllim heyəti, tədqiqatçıları və tələbələri öz ölkələrinin qanunvericiliyinə uyğun olaraq öz sağlamlıq sığortalarını ödəyəcəklər.

3. Mübadilə proqramında iştirak edən müəllimləri, tədqiqatçıları və tələbələri seçmə hüququ, göndərən universitetə aid olacaq və bu şəxslərin seçilməsində qəbul edən universitetin tövsiyə etdiyi kriteriyalar və şərtlər nəzərə alınacaqdır.

4. Tərəflər belə hesab edir ki, qəbul edən universitetin, göndərən universitet tərəfindən müəyyən edilən müəllim, tədqiqatçı və tələbələrin iştirak edəcəyi proqrama nəzarət etmək səlahiyyətləri vardır.

5. Mübadilə proqramları hazırlıq, ixtisas, yüksək ixtisas, doktorantura proqramlarını və yay məktəblərini əhatə edir. Amma, sadəcə bunlarla məhdudlaşmır.

6. Mübadilə proqramlarına daxil olan tələbələrdən heç bir təhsil haqqı alınmır.

7. Mübadilə proqramlarına daxil olan müəllimlərə qəbul edən universitet tərəfindən ayrıca maaş və əmək haqqı adı altında heç bir ödəniş verilmir.

8. Tərəflər, bu protokol çərçivəsində həyata keçiriləcəkləri ortaq layihələrdən əldə edilən maddi dəyəri olan məlumatları qorumaq məqsədilə müvafiq təhlükəsizlik tədbirləri görəcəklərdir.

9. Mübadilə proqramına daxil olan müəllimlər, tədqiqatçılar və tələbələr qəbul edən ölkənin viza qaydalarına tabe olurlar.

10. Tələbə mübadiləsi proqramı semestrlər əsasında həyata keçiriləcək və iki ardıcıl semestrdən çox olmayacaqdır.



MADDƏ V: PROTOKOLUN YERİNƏ YETİRİLMƏSİNƏ DAİR ƏSASLAR

1. Bu protokol hər iki universitetin Rektorları tərəfindən həyata keçirilir.
2. Tərəflərin hər biri bu əməkdaşlıq protokolunun icrası ilə məşğul olan və qarşılıqlı təması təmin edə bilən məsul şəxs təyin edəcəkdir.
- Həmin məsul şəxslər protokolun icrası ilə bağlı hər cür hazırlıq işlərini görəcək və onların icrasına nəzarət edəcəkdir. Bu məsul şəxslərin əlaqə ünvanları qarşılıqlı şəkildə bir-birinə veriləcəkdir.
3. Bu protokolun icrası çərçivəsində mübadilə proqramında iştirak edən müəllim, tədqiqatçı və tələbələrə verilən bütün sənədlər (tələbə müvvəfəqqiyyət cədvəli də daxil olmaqla iki dildə (Türk, Azərbaycan və İngilis dillərində) hazırlanacaqdır.
4. Bu Protokol çərçivəsində həyata keçirilən layihələrdə tərəflərin qarşılıqlı razılığı olmadan üçüncü bir tərəf iştirak etməyəcəkdir.
5. Bu protokolda qeyd olunan və xüsusi müzakirələr nəticəsində razılaşma tələb edən məsələlər istisna olmaqla bu protokol qəbul edən universitetlərin üzərinə heç bir maddi məsuliyyət qoymur və bu protokolun müddəaları maddi məsuliyyət gətirəcək şəkildə şərh oluna bilməz.

MADDƏ VI: PROTOKOLUN MÜDDƏTİ, YENİLƏNMƏSİ, FƏALİYYƏTİNİN DAYANDIRILMASI VƏ DƏYİŞDİRİLMƏSİ

1. Bu protokol beş il müddətinə bağlanmışdır. Bu beşillik müddətin bitməsinə altı ay qalmış tərəflər yazılı şəkildə protokolun fəaliyyətini dayandırmaq, istədiklərini bildirməzsə, o halda protokol eyni şərtlərlə növbəti 3 il üçün davam edəcəkdir. Beşillik müddətin bitməsinə altı ay qalmış ləğv etməklə bağlı bildiriş göndərilərsə, beşinci ilin sonunda heç bir əlavə tədbirə ehtiyac olmadan protokolun fəaliyyəti başa çatmış hesab olunur.
2. Protokolun fəaliyyəti hər hansı bir şəkildə dayandırılırsa;
 - a) Davam edən və ya müddəti müəyyən edilmiş layihələr varsa, həmin layihələr bitənə qədər protokolun qüvvədə olduğu qəbul ediləcəkdir;
 - b) Protokolun fəaliyyəti başa çatdıqda tərəflər həmin protokolun o tarixə qədər tətbiqi nəticəsində əldə edilən məlumatlarla bağlı təhlükəsizlik tədbirlərinə müvafiq diqqəti göstərəcəklər.
3. Tərəflər bu protokolun icrası zamanı yarana biləcək problemləri müzakirə edərək həll olunmasını və məhkəmə orqanlarına və beynəlxalq arbitraja müraciət etməmələrini qəbul edirlər. Danışqlar yolu ilə həll edilə bilməyən problemlərin və/və ya protokolda nəzərdə tutulmayan məsələlərin həlli üçün tərəflərin yazılı müraciət etmələri vacib olacaqdır. Tərəflər hər hansı bir tərəfin müraciətindən sonra 30 gün ərzində görüşməlidirlər. Görüş tarixindən sonra 7 gün ərzində heç bir nəticə olmadıqda, tərəflərdən biri protokolun ləğvini tələb edə bilər. Ləğv etmə sorgusundan sonra protokol heç bir əlavə hərəkətə ehtiyac olmadan üç aydan sonra avtomatik olaraq xitam verəcək.



4. Bu protokol hər biri eyni dərəcədə hüquqi qüvvəyə malik olmaqla Türk və Azərbaycan dillərində 2 nüsxədə hazırlanmışdır.

Bu protokol 01.11.2021-ci il tarixində Bakı şəhərində tərəflərin səlahiyyətli nümayəndələrinin imzası ilə qüvvəyə minmişdir.

SAĞLIQ BİLİMLERİ UNİVERSİTETİ

BAKİ AVRASIYA UNİVERSİTETİ

Prof. Dr. Cevdet ERDÖL

Rektor



Prof. Dr. Nazim FÜSEYNLİ

Rektor